



carrusel e.V.
Kanalstr. 20
53175 Bonn

Telefon: 0228 3078770
E-Mail: spielgruppe@carrusel.de
Internet: www.carrusel.de

Spanischsprachige Spielgruppen und Gitarrenkurse in Bonn

Wir sprechen, singen und spielen in spanischer Sprache. Mit diesen Spielgruppen möchten wir den spanischsprachigen Eltern Mut machen mit ihren Kindern in ihrer Muttersprache zu sprechen sowie den Kindern ein erweitertes spanischsprachiges Umfeld bieten, um so die spanische Sprache zu erhalten und zu stärken.

Die Spielgruppen finden in der KiTa carrusel, Kanalstraße 20, 53175 Bonn statt.

Spielgruppe: Kinder zwischen 1 und 2,5 Jahren

Kurstermine: Montag, 19.09.2016-12.12.2016 17.00-18.30 Uhr
10 Termine à 90 min., mind. 5 max. 8 Kinder, 80 Euro für das erste Kind*
Leiterin: N.N., wird in Kürze mitgeteilt

Spielgruppe: Kinder ab 2,5 Jahren

Kurstermine: Dienstag, 20.09.2016-06.12.2016 17.00-18.30 Uhr
10 Termine à 90 min., mind. 5 max. 8 Kinder, 80 Euro für das erste Kind*
Leiterin: N.N., wird in Kürze mitgeteilt

Gitarre für Ü6-Kinder

Kurstermine: Samstag, 24.09.2016-10.12.2016 09.00-10.00 Uhr
10 Termine à 60 min., mind. 5 max. 8 Kinder, 100 Euro für das erste Kind*
Leiter: Efraín Torres Bitte Gitarre bzw. Ukulele mitbringen.

Gitarre für Erwachsene

Kurstermine: Montag, 19.09.2016-12.12.2016. 20.00-21.00 Uhr
10 Termine à 60 min., mind. 5 max. 8 Erwachsene, 100 Euro
Leiter: Efraín Torres Bitte Gitarre mitbringen.

Wenn Sie Interesse an einer Lesewerkstatt oder/und Theatergruppe für Ü6-Kinder haben, schicken Sie uns bitte eine E-Mail.

*50 % Ermäßigung für das zweite Kind und 50 % Ermäßigung mit dem Bonn-Ausweis. Ermäßigung nur verfügbar, wenn die Gruppen die Mindestteilnehmerzahl erreicht haben.



carrusel e.V.
Kanalstr. 20
53175 Bonn

Teléfono: 0228 3078770
E-mail: spielgruppe@carrusel.de
Internet: www.carrusel.de

Grupos de juego y Guitarra en Bonn

Nosotros hablamos, cantamos y jugamos en español. A través de los grupos de juego queremos incentivar a los padres de habla hispana para que conversen con sus hijos en español, y asimismo proporcionar a los niños un entorno donde se hable el español para que mantengan y refuercen este idioma.

Los grupos de juego tienen lugar en carrusel, Kanalstraße 20, 53175 Bonn.

Grupo de juego: niños entre 1 y 2.5 años

Fechas del curso: Lunes, 19.09.2016-12.12.2016 17.00-18.30 horas
10 sesiones de 90 min., mín. 5 máx. 8 niños, 80 euros por cada niño/a*
Profesora: N.D.

Grupo de juego: niños mayores de 2.5 años

Fechas del curso: Martes, 20.09.2016-06.12.2016 17.00-18.30 horas
10 sesiones de 90 min., mín. 5 máx. 8 niños, 80 euros por cada niño/a*
Profesora: N.D.

Curso de guitarra: niños mayores de 6 años

Fechas del curso Sábado, 24.09.2016-10.12.2016 09.00-10.00 horas
10 sesiones de 60 min., mín. 5 máx. 8 niños, 100 euros por cada niño/a*
Profesor: Efraín Torres Por favor traigan su Guitarra o Ukulele.

Curso de guitarra para adultos

Fechas del curso: Lunes, 19.09.2016-12.12.2016 20.00-21.00 horas
10 sesiones de 60 min., mín.5, máx.8 adultos, 100 Euros
Profesor: Efraín Torres Por favor traigan su Guitarra.

Si tiene interés en talleres de lectura y de teatro para niños mayores de 6 años, por favor envíenos un e-mail.

*Un 50 % de descuento por la inscripción del/de la segundo/a niño/a y un 50 % de descuento con el "Bonn-Ausweis". Este último descuento sólo está disponible cuando el cupo ha alcanzado el mínimo número de participantes requerido.



carrusel e.V.

Anmeldung zur Spiel-/ Gitarrengruppe für das 2. Halbjahr 2016 Inscripción en el grupo de juego o Guitarra del segundo semestre de 2016

Hiermit melde ich mein Kind verbindlich zu einer Spiel-/ Gitarrengruppe in spanischer Sprache in carrusel e.V. in Bonn an.

Por este medio inscribo a mi hijo/a a un curso en español en carrusel e.V., en Bonn.

Vorname des Kindes / Nombre del niño/niña: _____

Nachname des Kindes / Apellido(s) del niño/niña: _____

Geburtsdatum des Kindes / Fecha de nacimiento del niño/niña: _____

Name & Alter der Geschwister / Nombre y edad de hermanos/as: _____

Kurs: Spielgruppe 1-2,5 Jahre Spielgruppe über 2,5 Jahre Gitarre für Kinder Gitarre für Erw.
Curso: Grupo de juego 1-2,5 años Grupo de juego más de 2.5 años Guitarra niños Guitarra adultos

Erziehungsberechtigte(r) / Titular de la patria potestad

Vorname, Name / Nombre y apellido: _____

Anschrift / Dirección: _____

Telefon (mobil) / Teléfono (móvil): _____

Telefon (privat) / Teléfono (privado): _____

E-Mail / E-mail: _____

Der Unterzeichnende verpflichtet sich den vollen Betrag (_____ €) im Voraus zu zahlen.
El firmante se compromete a pagar la cuota total (_____ euros) con anticipación.

Art der Zahlung / Forma de pago:

Überweisung / Transferencia
Bank für Sozialwirtschaft
Konto-Nr.: 6002001
BLZ: 370 205 00
IBAN: DE65 3702 0500 0006 0020 01
BIC: BFSWDE33

Mitglied im Verein carrusel e.V. / Miembro de la asociación carrusel e.V.

Ja / Sí

Nein / No Wenn nein, dann bitte Mitgliedschaftsantrag und Einzugsermächtigung beifügen.
Si no es miembro aún, por favor incluya tanto la solicitud para ser miembro de la asociación así como la autorización bancaria.

**Der Unterzeichnende hat die Teilnahmebedingungen gelesen und anerkannt. /
El firmante certifica haber leído y estar de acuerdo con las condiciones de
participación al grupo de juego.**

Datum / Fecha _____ Unterschrift / Firma _____

Teilnahmebedingungen

Anmeldung

Die Anmeldung und Zahlung müssen spätestens bis zum 12. September 2016 erfolgen. Die Anmeldung verpflichtet zur Zahlung der Teilnahmegebühr vor Kursbeginn. Bitte füllen Sie das Formular vollständig aus. Falls Geschwister teilnehmen, teilen Sie uns bitte deren Name und Alter mit. Sobald Sie eine Bestätigung erhalten, überweisen Sie bitte den Betrag auf das genannte Konto von carrusel e.V. (siehe linke Seite) und schicken Sie die Überweisungsnummer oder den Nachweis per E-Mail. Geben Sie im Betreff bitte den Namen des Kindes und Jahr-Anfangsmonat (2016-Januar) an. Bitte beachten Sie: Wenn die Zahlung nicht im Voraus erfolgt, werden wir den Platz neu vergeben, falls eine Warteliste entstehen sollte.

Wenn Sie Interesse an einer Probestunde haben, schicken Sie bitte eine E-Mail an:

spielgruppe@carrusel.de.

Sollte bei der Anmeldung ein Fehler auftreten, wären wir für einen Hinweis sehr dankbar.

Mitgliedschaft im Verein carrusel e.V.

Eine Mitgliedschaft ist aus versicherungstechnischen Gründen notwendig. Das Aufnahmeformular finden Sie unter <http://www.carrusel.de/mitglied-werden/>.

Rückzahlung

Eine Rückerstattung von Kursgebühren ist nur bis eine Woche vor Kursbeginn möglich. Nach diesem Datum ist keine Abmeldung mehr möglich, es muss daher der volle Betrag unabhängig von der tatsächlichen Teilnahme entrichtet werden, es sei denn, der Kurs kommt nicht zustande, wird nicht beendet oder von carrusel e.V. abgesagt.

Änderungen

Einen Wechsel von Veranstaltungsort und Leitung behält sich carrusel e.V. vor. In diesem Fall ist der/die Teilnehmer/in nicht zum Rücktritt von der Anmeldung berechtigt.

Haftung

Für Unfälle oder Schäden sowie für den Verlust von Garderobe oder anderen persönlichen Gegenständen der Teilnehmer kann keine Haftung übernommen werden.

Condiciones de participación

Inscripción

La inscripción deberá efectuarse a más tardar el 12 de septiembre de 2016. La inscripción obliga el pago de la cuota de inscripción antes del comienzo del curso. Por favor llene el formulario completo. En caso de que hermanos/as participen en el curso, por favor infórmenos su nombre y edad. Cuando reciba la confirmación de un lugar en el grupo, por favor transfiera la cuota a la cuenta de carrusel e.V. (véase página izquierda) y mande el número de transferencia o envíe el depósito bancario por e-mail. La transferencia debe incluir el nombre del niño y el año-mes comienzo (2016-septiembre). De no mandarse a tiempo el pago, el participante podría perder su lugar en el curso en caso de haber lista de espera.

Si usted tiene interés en una clase de prueba, por favor mande un e-mail a

spielgruppe@carrusel.de.

En caso de existir algún error durante el proceso de inscripción, agradeceremos que lo comuniquen inmediatamente.

Convertirse en miembro de la asociación carrusel e.V.

Por razones de seguros, el participante debe convertirse en miembro de la asociación. El formulario de inscripción se puede obtener en: [http://www.carrusel.de/hagase-](http://www.carrusel.de/hagase-miembro/)

[miembro/](http://www.carrusel.de/hagase-miembro/).

Reembolso

El reembolso del curso será posible hasta una semana antes del comienzo del curso. No se aceptan cancelaciones pasada dicha fecha y se deberá pagar la totalidad del monto independientemente de la asistencia o no al curso. Asimismo, el reembolso está previsto cuando el curso no alcance el cupo mínimo, el número de sesiones no se completara o fuera anulado por carrusel e. V.

Modificaciones

carrusel e.V. se reserva el derecho de modificar el lugar o la profesora del curso. En caso de que dichos cambios tuvieran lugar, ello no justifica la cancelación del curso por parte del /la participante.

Responsabilidad: Se declina toda responsabilidad en caso de accidentes o daños, así como por la pérdida de prendas de vestir u otras pertenencias de los participantes en el curso.